

# THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS.

August, 1928

VOLUME XXXIX, NUMBER 5

## BIRTHDAY OFFERINGS

Wicatonpi-anpetu Wošnapi

De omaka kin wicatonpi-anpetu wošnapi unkitawapi owasinna tukte ed ye kte cin he Mexico makoce kin en Hooker Owayawa kin hetu kta, qa hed tuwe un ece tka wan wowapi kin de käge.

Mitakodapi: Dehan oicamnayan wanke cin de tuwe wan Mexico makoce kin he kiksuyekie kta wicotawacin wicaqu kin heca šni, eya cantewaštaya heciya kici ićiwayakapi kte cinhan hehanyedan ikipi. Unkanpi kin detanhitan itokaǵa kin ektakiya anpetu tonana oicimani hehanyedan hed ojinjintka qa wahca toto qa ſastan ko unkeekcedan tanka on aconkašketonpi imahen tuwe icahda ya eſta wanyaka okihi šni hehandya heca yanka ed ewaciniptehika. He osmaka iyohi ecekeen wahohpi ohna wankapi iyeen otonwe cikestinna kin hena yanke. Itehan wanyakapi kin ekta ti-onnaptan ska wiypakpaka qa tice ſaša kin eceedan qa Tipi Wakan ipasotka qa tiinkpamibe henana atanin. Tehantanhan kin eciyatohan otonwe kin skaya he kin hecetu, tuka ed ipi kin hehan nina skaya wanke šni wan heca.

Hokſidan cikestinna kin uka ḡiyedan, on-zooǵe qa onhohda ptecedan eceedan un iyeyainyan conkaške tiyopa tankinkinyan kin iheyatanhan ahiyokasin unpi qa wicinyanna cikestinna canhanpa codan, ſina hdowinpi, makonpiye yuha wopeton yapi, aǵuyapi qa waskuyeca qa tado akupi kta on yapi, ecin heciya anpetu wanjidan taku cinpi kin iyutadan ahdipli ece, woyute kin kate on tehan hnaka pi eca ſica aya ece.

Conkaške kin akapanthan winyan kin he na apa, taheyakepi, ſiceca wicayuhapi kin he na hdujajapi, otonwe kin ehna wakpadan eistinna kadus wanke ein apeda canpeškamakahde naijinpi qa inyan kin akan heyake kpajapi ece kin de eciyatohan taheyakepi kin owa owanyagwaštēte qa ska kicagapi, qa icahda can opamna akan pusya otkeya ekhnakapi ece.

Conkaške kin itimahed tipi skaska cikestinna kin hena onšíkapi kin oti eca akantu kin peji on akahpapi, qa wijicapi eca maka ſpan tiakalipa ſaša unpi ece, qa ohinni iyagezizi can, minibobduyapi, qa zitkadan wicayuhapi kin dena conkaške kin awaštē kta käge wacinpí kin iyeye pica. Wicašta onšíkapi hecin hena anpaohotonna tawapi kin oiyang unpi ece, qa tuktekten tatokadan wan qaiš ſonſonna wan qaiš kukuše eſta conkaške kin makikeeya načankupi kin hena ecekeen ſiceca kin wanuyanpi kin ob ſkatapi ece.

Wicinyanna tona Hooker Owayawa kin en wayawa hipi kin ouq qa tipi decekceca etanhant upi, tuktekten woyute iciyohipí ſni yukan qa ſiceca kin canhanpa nicapi kin ota, na-kun hunkakepi hecen unpi kin yuke. Wicokaya kate wi kin owotanna wankan yanke cin hehan tuwedan wapaha codan tankata inapapi cinpi ſni ece, maštē ahdihanpi kta ikopapi kin heon, hantateyanyanpa, wicahpi kin ota, makoce kinhan wiciyokipi, tuka hanyetu kin dena ee hea wicaša kin ſina eceedan yuhapi kin oikpemnapi qa makikceya wankapi ece.

Kiktapi ecan omnica qa pejuta sapa qaiš mini piga hecehnana hihanna woyute yutapi ece, econ kin de hokſipidan hehantahan woyute ocaje kin de yuha icagapi.

Qa tuktekten woyute kin on wayazankapi ece. Heca wicahmungapi kta waeconpi iyeen wanapin kiçunwicakiyapi, qa wanapin kin hena witka imahetahanhan zi kin heca on apawintapi, qa tankan tate kapusya ewicahnakapi ece, ecin Iſta ſice cin atonwan wicakuwa qa pejihuta okokipe on ićiuwapi kta wan kiciyankapi. Wicinyanna kin onge eikecinstipidan qonhan token awanwicayakapi kte ein tuwedan hun-kakewicayakapi kin owicakiyake ſni kin heon tohanyan nipi kin hehanyan wicozani tawa kiunniwicayakapi heca e Hooker Owayawa kin ed wayawa hipi kin ota.

Ohinniyan wicinyanna kin Hooker Owayawa kiu waštakapi. Tuwe he ein kte ſni he? Hanyetu eca owinja waštē ohna wankapi, qa oihdujaja tipi kin iſ mini kin iteca ohinniyan wiyeya yanke. Tiyata kin ekta makiceya wankapi qa wakpadan mini ſni ece on ihdijajapi henaua taku on tanyan unpi qa okiciwaštē yuhapi kin hee. Wayawa-tipi kin den iyeheka waheca okijupi witaya tapa ſkatapi, dena tiyata yakonpi kinhan aǵuyapi kaǵapi qaiš hokſiyopa awanwicayakapi ece econpi kta tka. Owayawa-tipi kin ed adi-omanipohdakinyan tankinkinyan qa tiicahda pejito waštē ojupi, qa ohna wayawapi kin okabdaya mahed unpi qa hed toked ounyanpi kte ein onspeic̄iyapi kin on tiyata kipi kinhan hena sanpa iyopta waonspekiyapi kta.

Wakanpi Owasin Taanpetupi kin he ohna Senorita Reyes tonpi anpetu tawa kin ehan ki; qa ſiceca eikecinstipidan owayawa hukuya ihankeya ekta yawapi kin owasin zaptan apa hehan Senorita Reyes yuonihanpi kta upi. Tuka "Nitoni Anpetu Ehan Yaki Ican-temawaštē" eyapi kin he ahiyayapi ſni. Wayajo Ospayehdohiyi qa "Hihanna Odowan Cistinna Kin" (Las Mananitas) eciyapi kin he ahiyayapi. Tohan tuwe tonpi anpetu ehan ki eca odowan kin deon Wayawa tipi ed unyakonpi kin unyuhicapi ece. Senorita Reyes, Hooker Owayawa kin etanhant woonspe ihunni, kin heca, Mexico wicinyanna waštē kin heca. Cistinna ehtanhan Hooker Owayawa kin den omaka iyohi un, New York ekta Columbia woonspe-tipi wankantuya ekta un qonhan omaka wanji hdušna, tka New York ekta wayawa kin he sanpa tanyan wayawicakiye kta cin kin on wayawa i. Dehan Hooker Owayawa kin en unma wicinyanna cikecinstipida he-na tiyata kipi kinhan taoyatepi kin token tanyan ounyanpi kta iyeced waonspekiyapi kta onspeic̄akiye.

Senorita Reyes Christmas hde kte cin he hemani ohna, ſonſonna akan, qa onhanketa maka amaniyan kihunni kta. He ehna otonwe eistinna wan ekta ki kta. Otonwe kin caje hanske, oyakihi kinhan eced eya wo, Santa Maria Tlalmimilolpam eciyapi. Christmas can ehdepi ece kin eekiya makanjanjan tanka wan ataya wowapi ocaje obe ota on apiyapi qa waskuyeca, qa unma, qa cahanpišašadan on ojuyapi hed hnakapi. Hehan tuwe wan iſta opta pahtapi qa cannaksa upi qa wapi eca

makanjanjan kin apa kin on ihangya eca Wawicaqupi cikecinstinna qa taku waštēte kin owasin hinhpaye cin he iyahna makikceya kinicapi ece.

Qa can koka ohna hokſiyopa ewicahnakapi kin heca minape kin isam tanka ſni wan hed yanke kta. Itancan unyanpi Jesus okaǵapi wan mahan yanke kta, nakun Wicašta kſapa qa Witanſna un kin, qa Joseph, dena iyahna ſonſonna qa tahecašunkadan qa pte owicakagapi ko yuhapi kta. Qa otonwe kin etanhant ſiceca kin owasin taku okaǵapi kin dena apiyapi kta on mniwaticoǵe aui kta qa Senorita Reyes (Hermelinda eya caje unyatapi) kin wawanyake cistinna oiyokipiya ekihdepi kin hehan Christmas wooyake kin owicakiyake kte a "Wicatonpi Anpetu" kin iwohdake kte.

ITANCAN unkitawapi tonpi anpetu kin he taku unqupi hecen kapi. Nitoni anpetu kin he taku wicayaqu kta hecen kapi. Wan-nyetu nišakpe kinhan mazašadan ſakpe ya hdou kta, hecanon kinhan Hooker Owayawa tipi kin ayutankapi kta ein ed makašpan wanji iyopeyapi kta iyenakeca wawoyakiya yahdohi heca kta. Nitoni anpetu on mazašadan ahi kin hena decen idagyapi kte. Wicinyanna wayawa upi cinpi tuka okanpi ſni qon hena wayawa upi kte cin okihiwicayayapi kta nakun cantewaštewicayayapi wan heca kte. Dena iye taoyatepi kin waonspeic̄akiyapi kte qa tokata Mexico ſiceca icagapi kte ein winyan waštēte ina wicayapi kte ein okihiwicayayapi kta.

Niyepli kin mazašadan mnayakiyapi kta on, qa Christmas wiciyckipi duhapi kta e cami.

Hooker Owayawa en ehanna yewicasipi wanji miye.

## PINE RIDGE

St. Mark's Chapel. June 14, 1927, hehan Mrs. Amy Steele, John Steele tawicu ta. Winoheca kin le waniyetu 71, na omaka ota eciyatohan Okolakiciye Wakan na Winyan-Omniciye kin opa.

## CORN CREEK MISSION

May 3—7 hehan Gethsemane Chapel el Christian Unity Meeting yuhapi. Oinajin akewanji kin etanhant oyate el ipi, nakun anpetu kin lena eciyatohan wocekiye na woglakapi ota yuhapi.

Anpetu Wakan hehan Wotapi Wakan kin 57 icupi. Hehanl Cemetery ekta tuktel Cat-echist waštē wacinyepica qon Mr. Ellen Standing Bear woakipe ogna wanke qon he wocekiye econpi.

May 16—20 hena anpetu kin el Bishop Roberts Corn Creek Mission itimahel omani iconhan, May 19 hinhanna el Trinity Chapel el wocekiye econ na hel wicayusutapi akewanji wicakiciyuštan, na el Tipi Wakan el Bishop oakanyanke wan Grace Little Crow he wicin-cala waštē qon helka 1927 el wiconi ayuštan na he wokiksuye eglepi. Heel Bishop yuwa-kan na on wawahokonkiye hanska ewicakiye, na Wotapi Wakan wicaqu.

May 20 Anpetu Wakan el Inestimable Gift Tipi Wakan yuwakanpi woecon kin he econ.

J. P. Y.

# ANPAO KIN

## (THE DAYBREAK)

SPRINGFIELD, - SO. DAK.

REV. JOHN K. BURLESON, Springfield, S. D.  
REV. PAUL H. BARBOUR, Springfield, S. D.  
REV. LEVI M. ROUILLARD, Rapid City, S. D.  
REV. JOHN FLOCKHART,  
Greenwood, S. D. } Editors.  
Business Manager.

THE DAYBREAK is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Wi akenonpa (one year) eca kašpapi zaptan kajujupi kta.

Wi wicemna nonpa sanpa topa (two years) eca mazaska wanji kajujupi kta.

Money Order, Greenwood, S. D. on opeton-  
pi qaiš wowapi askape Rev. John Flockhart  
yekiyapi kta.

Printed at the office of the Santee N. T. S. Press,  
Santee, Nebr.

ENTERED at the Post Office at Santee, Neb., as  
second class matter, and accepted for mailing at  
special rate of postage provided for in Section 1103  
Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

### HOKSIYOPA WICAHAPI WOECON KIN

Woecon kin de Niobrara Deanery on akdiłpeyapi  
qa unpi kta e Bishop kin iyowinwicakiya.

Wicasa Wakan kin wicatancan kin itkokipe qa  
hetanhān itokam mani kta Tipi Wakan ekta qaiš wica-  
nakapi kin ekta, qa de eyin kta.

WOEKICETU qa Wiconi kin he miye,  
Itancan kin eya; tuwe wicamada kinhan to-  
kehicin ta eša, ni kta; qa tuwe niun qa wica-  
mada kinhan tohinni t̄in kte šni.

JESUS wicakico qa heya: Hoksiyopa en  
maupi kta iyowinwicakiya po, qa wicakisica-  
pi šni po; Wakantanka Tokiconze dececapi  
kin etanhānpi kin heon.

TAHCASKANA Awanwicayaka wan iye-  
cen Iye optaye tawa kin wonwicakiye kta;  
isto on tacincana mnawicakiye kta, qa maku  
okna wicakduhe kta.

Tohan Tipi Wakan timahen ipi kin hehan Psalm  
kin dena eyapi kta, qa Psalm otoiyohi ihanke kin en  
GLORIA PATRI eyapi kta.

Psalm 23. (Dakota Service Book, oyubda-  
ye 133.)

Psalm 121. (Dakota Service Book, oyu-  
bdaye 149.)

Hehan woonse kin de yawapi kta,

St. Matthew 18: 2-5 na oekde 10

De en cinpi kinhan Odowan wanji ahiyayapi kta;  
hehan Wicasa Wakan cin kinhan iyohakam woce-  
kiye dena eyin kta, qaiš wowapi kin de en woce-  
kiye kipi kin hetanhān tona cin kin koya eyin kta.  
Tokaheya eyin kta,

Itancan, onšiunda miye.

Christ, onšiunda miye.

Itancan, onšiunda miye.

Hehan wicasa Wakan qa omniciye eyapi kta,

ATE unyanpi, malipiya ekta nanke cin,  
Nicaje wakandapi nunwe. Nitokiconze u  
nunwe. Malipiya ekta nitawacin econpi kin,  
he iyece makā akan econpi nunwe. Anpetu  
iyohi aghuyapi kin, anpetu kin de unqu miye.  
Qa tona ecinšiyan ecaunkiconpi wicun-  
kicicajupi kin, he iyece waunlitanipi kin  
unkicicajupi miye. Qa taku wawiyutanye  
cin ekta unkayapi šni miye. Tuka taku šice  
cin etanhān eunkdaku miye. Amen.

Wicasa Wakan: Tona cante en eceepina kin,  
hena wicayawaštepi kta;

Ayuptapi: Heon Wakantanka wanyakapi  
kta heon.

Wicasa Wakan: Itancan Caje kin yawa-  
štepi nunwe.

Ayuptapi: Detanhān tokatakiya maka owi-  
hanke wanin.

Wicasa Wakan: Itancan, ceunniciyapi kin  
nalhon ye.

Ayuptapi: Qa hoyeunniciyapi kin iyakdei-  
ya ye.

O ATE waonšida kin, šiceca cikcistinna  
nitawa oknikdewicayapi kin malipiya ekta  
ohinniyan niite wanyakapi kin; Nitowacan-  
takiye owihanke wanica woawanyake kin en  
hoksiyopa nitawa kin de iyekcu kin, he  
awicakehan wicaundapi kta unqu miye;  
Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciya-  
tanhan. Amen.

ATE iyotan wašaka qa waonšida kin, niye  
šiceca kin wokiconze nitawa kin en tiyopa  
kin ohinni yulidowicayakikde cin; iyaonpepi-  
cašni unpi kin qa wowacinye owotanna tawa-  
pi kin iyece unkolyanyapi kta e wowašte  
unqu miye, hecen tokša hena om yuwitaya  
nitokam wowiyuškin ota kin en inaunjipni  
kta; Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eci-  
yatanhan. Amen.

JESUS Christ Itancan unyanpi towašte  
kin, qa Wakantanka towaštedake kin, qa  
Woniya Wakan taokodakiciye kin, unkiyepi  
owasin om ohinniyan un nunwe. Amen.

\*

Tohan wicaknakapi kin en ipi, hehan de eyapi  
qaiš ahiyayapi kta,

JESUS Waonspewicakiye cin hewicakiye:  
Heon nakaha iyokišin yaunpi, tuka ake wan-  
ciyakapi kta, kinhan nicantepi kin wiyuškin  
kta qa widuškinpi kte cin he tuwena nicipi  
kte šni.

Wicatancan maka akpeyapi icunhan Wicasa  
wakan kin heye kta,

JESUS Christ Itancan unyanpi kin eciya-  
tanhan wiconi owihanke wanice en wicakini  
kte cin on woape wowicake qa wacinyepica  
kin en, hoksiyopa kin de tancan tawa kin  
maka kin ekta eunknakapi. Itancan kin ya-  
wašte qa yuha nunwe; Itancan ite kin iyo-  
yamye, qa onšida nunwe; Itancan itoknake  
kin en ahitonwan qa wookiye qu nunwe,  
dehan qa ohinniyan.

Hehan de eyapi qaiš ahiyayapi kta,

HEON etanhān Wakantanka oiyotanke kin  
itokam unpi, qa Tipi Wakan Iye tawa kin  
okna anpetu hanyetu ko ohodapi ece; qa Tu-  
we oiyotanke kin akan kiyotanke cin he wi-  
cacakayaounye kta.

Qa tohinni wotektedapi kte šni, qa ipuzapi  
kte šni, qa anpetu wi qa taku kata ašpanwi-  
caye kte šni.

Tacincana kin oiyotanke cokaya un kin he,  
hena wonwicaye qa mniłidoka ni un kin ica-  
kda yus awicaye kta heon; qa hena ištapi kin  
etanhān Wakantanka ištamnihanpe kin owa-  
sin wicakipakinte kta.

Hehan Wicasa Wakan kin heye kta.

Itancan kin nicipi un nunwe.

Ayuptapi: Qa ninağı kin kici.

Ceunkiyapi kta.

WAKANTANKA, Nicinksi iyotan wašte  
kin, Iye isto kin on šiceca cikcistipina kin  
iwicacu qa wicayawašte qon; hoksiyopa nağı  
kin de nitowaštedake qa woawanyake owihan-  
kešniyan kin en unniçupi kta e wowašte unqu  
miye; qa owasin malipiyanata wokiconze nitawa  
kin en unkayaipapi kta iceunniciyapi; Nicin-  
kši Jesus Itancan unyanpi kin hee eciyat-  
tanhan. Amen.

WAKANTANKA iyotan wašaka, Ateyapi  
waonšida kin qa wokicanpte owasin wicaya-  
qu kin; ton ašinkdapi owasin onšidaya  
owicayakihanye kta iceunniciyapi, heon wa-  
cinyan owasin awanicinpi kinhan nitowašte-  
dake wokicanpte kin sdonyapi kta, Jesus  
Christ Itancan unyanpi kin he eciyat-  
tanhan. Amen.

WAKANTANKA iyotan wašaka, Ateyapi  
kin, qa Cinhinku kin, qa Woniya Wakan  
kin, niyawastaepi qa niyuhapi nunwe, dehan  
qa ohinniyan. Amen.

¶ Maka en wicahapi kta taku tona eyapi kta  
kahniyapi kin tuktekten taku on hca hena  
Tipi Wakan en eyapi kta kipi kta seca kin  
on woiyowanye hca yukan hecinhan hehan  
woiyowinkye kta.

### NIOBRARA CONVOCATION

Inyan Bosdata maka ohdaptapi imahen  
July 12-15, 1928 ehan Niobrara Convocation  
Omniciye tanka he Good Shepherd tipi wakan  
he ein oyanke hen mniciyapi. Mniciyapi  
icunhan anpetu waštešte, qa oiyokipiya wico-  
ta abitipi.

Wicapi kin, winyanpi kin, qa Tecapi kin  
išnašnana mniciyapi. Wica mniciye yankapi  
en dena oitancan wicakalniyapi. Rev. Henry  
H. Whipple convocation itancan; Rev. Levi  
M. Rouillard wowapi kaga; qa Rev. John B.  
Clark convocation mazaska awanyaka. Rev.  
John Flockhart he ake Dakota wicašta wakan  
tamazaska awanyake kta kalinigapi. Rev.  
John Flockhart qa Rev. Paul H. Barbour  
henaos Anpao kin heon report kačapi. Ma-  
zaska awanyakapi hena report hdawapi qa  
committee iwanwicakiciyakapi kin hecetu wi-  
cakicidapi ohdakapi. N. C. F. awanyake cin  
December 31, 1927 hehanyan on report kaga  
qa deceen ohdaka, ieu kin \$2900.00 qa kajuju  
kin \$3983.81 hecen \$1083.81 henakeca oicazo  
hiyu oyaka. Anpao kin convocation iyohi ea-  
jeyatapi eeee kin ake econpi. De on com-  
mittee wicakagapi qa dena eepi, Rev. Dallas  
Shaw, Isaac Grey Earth qa Daniel Red Buffa-  
lo. Token econpi iyececa pazopi kin, "Anpao  
kin de on Chapel owasin en tuwe awanyake  
kinhan he etanhān wicašta wanji qaiš nonpa  
ecen wicakalniyige kta qa dena Anpao kin wi-  
yopeye kta (Subscription) qa nakun de Sept-  
ember wi kin he en econpi kta qaiš tohantu  
wan mazaska ota sece kinhan ieunhan kta.  
Anpao kin de tuwe opeton kte kinhan wanca-  
ke hdajuju kta (Pay in advance.)

Mniciyapi hena en mazaska tonakenkenca  
hdohipapi. Wicapi ahipi kin \$358.78 Win-  
yan ahipi kin \$3235.45 qa Tecapi ahipi kin  
\$1158.84 qa ataya yuwitaya \$4752.57 henake-  
ca. Mazaska ahipi kte kin dena owasinpi šni  
hecen ataya kinhan kektopawingé zaptan iyo-  
hi kta wan tanin.

Token Okodakiciye wakan sanpa wašake kta  
wicoowohdake waštešte iwohdakapi. Wo-  
wacain qa tuwewe iwohdakapi dena ee. "Oko-  
lakicieye taku na woyuhagle" he Mr. W. D.  
Swain cajeyata. "Lakota oyate na Woblihe-  
ca" "Yewicasipi Wakiya Omnicie kin he  
taku he" henaos Dr. Ashley cajeyata.

Bishop Burleson qa Bishop Roberts napin  
omaka ieuuhan tawicohanpi tokaheya mnici-  
yapi en ohdakapi.

Anpetu wakan ehan oiyokipiya wacekiyapi  
en Bishop Burleson koška nom wicašta wa-  
kan wicakagä qa hena deepi, Rev. Chester  
Red Kettle, Pine Ridge Corn Creek mission  
etanhān; qa Rev. Wallace Zephier, Yankton  
mission etanhān, dena oweceinhau Rev. Dallas  
Shaw qa Rev. John Flockhart Bishop itokam  
wicahdohipapi. Qa htayetu en Dakota koška  
eya qa wašieun wan hecen Bishop Roberts  
Catechist wicakagä.

Tuka wanji Bishop yaotanin kin he. Wan-  
na Archdeacon kin nonpapi. Waziyatanhan  
Cheyenne River, Standing Rock, Sisseton qa  
Flandreau hena Archdeacon Ashley awanya-  
ke kta. Qa Pine Ridge, Rosebud, Lower  
Brule, Crow Creek, Yankton qa Santee hena  
is Archdeacon Frazier awanyake kta.

Convocation kin de taku woyuštan lica wa-  
nica. Tka ee woiyaksape wicoowohdake ota  
enapeyapi, token sanpa wawicašake kta on  
woonspé ota pazopi.

Qa tokata omaka kinhan convocation kin  
Rosebud mission en econpi kta hiyohipapi qa  
wicaqupi.

L. M. R.

### STANDING ROCK

Standing Rock Reserve el skaun tipi wakan  
wan Good Shepherd el Winyan Omnicie o-  
han waniyetu wicemna tob ecel Julia Holy  
Medicine wacinyepica un qon he May 12, 1928  
6:AM he icunhan maka wiconi kin ayuštan  
na Paradise makoce el waakipe yankapi kin  
ekta iyaye. May 13, 4:PM ehanl wicahapi  
woeon kin Rev. William Holmes na Rev.  
Joseph White Plume el unpi, wicaša opawin-  
ge nom ikiyela wicahapi woecan kin el unpi,  
ecin winyan wan wašte wocskiye el tanyan na-  
jin heca canke wicāša na winyan owasin lila  
woiyokišice yuhapi, le iyeel winyan wacinye-  
pica wanice ein on woiyokišice tanka. Le  
winyan kin oyanke iyohila omnicie tanka e  
kta kahniy yešipi sa ca winyan na wicaša wa-  
kan tuwe keša iyuha slolyapi.

A. D. E.

OKODAKICIYE WAKAN KIN  
H. H. W.

Okodakiciye wakan tawieolhan kin toked yutanka pica he? Tokaheya taku wanji tanyan sdodunyanpi kta iyeccece kin he Okodakiciye wakan kin he taku kin. Christ tanean kin he niyepi, qa otoiyohi huha yecidukanpi. Qa iye tanean kin okodakiciye kin hee, qa pa kin he iye, Col. 1:18. Nakaha niyepi kin on etanhan makakije ein heon imduškin, qa Christ wokakije tawa, taku micelpi kin en yuštanpi šni kin hena iye tanean kin, okodakiciye kin hee, on weciyuštan kta. Col. 1:24. Wowapi wakan oehde kin dena en Okodakiciye wakan kin he Jesus Christ tanean qa Pa kin he iye e yutanin. Nakun Niobrara wiwicawangapi kin he en Okodakiciye wakan kin he Wakantanka tokiconze kin maka akan un kin hee, he on Jesus Christ Pa kin he iye, qa tona Baptisma wicaqpi kin owasin opewicayapi.

Baptisma unqupi qonhan Okodakiciye wakan kin opeunyanpi. Heou Okodakiciye wakan ounpapi kin on woecon unkitawapi kin he taku he? Okodakiciye wakan ounpapi kin on woecon unkitawapi kin he waceunkiyapi kta, wicelhan econqonpi kta, qa Christ tokiconze kin he icaže, qa wašake kta iyecue unipi kta cin hena ee. Jesus Christ Wakantanka Cinhintku kin, Wakantanka tokiconze, Okodakiciye wakan kin he maka akan yuicäge kta hi qon he taku tona econ.

Tokaheya; John Baptism wicaqu kin he cehnana wancali lievoska makoce ekta Jesus iyaye, qa lieciya wiccemna topa can Wocekiye on ihduiyeya, qa oehake ekta wawiyutanye kin ktedan. Hetanhan hdi kin waneah otonwe iyotan tanka, qa tukted iyotan wicašta ota unpi kin hed ye, qa hetanhan tokicouze kin kaže šni. Tuka tokaheya John Baptisma wicaqu kin iye waonspewicakiya nom, Iho tacincadan Wakantanka tawa kin hee ce eya ewicakipazo kin on iyeyapi. He etanhan Andrew iye cinyeku Peter ed ahi. Ihanhanna kin hehan Jesus, Philip wanyake qa mihakab u woeciy. Philip Nathaniel iyeeye qa Jesus ed ahi. Wicašta wanjidan Jesus iye wowahokonkiye iyotan wašte našon ye kin he Nicodemus hee. Winyan wanjidan Jesus iye wiconi mini kin on wohahokonkiye iyotan wašte našon ye kin he Samaria winyan kin hee. Hokuwa wicašta tob wicakieo, qa Matthew wamnayanpi wicohan etanhan kico. Heced Jesus wokiconze wan kaže kte cin he en tona waonspewicakiye hecapi kte cin hena iyepi otoiyohi taniyatayedan wicakieo.

Inonpa kin: Jesus he wan ekta iyaye, qa hanyetu ataya wocekiye eye, qa hehan hdi qa Wahošiye akenonpapi kin hena wicakanige.

Iyamni kin: Jesus hanyetu wan ed wiyoepi, qa ktepi kte cin en can wojupi kin he

ed awicakehan wocekiye eye. Heced econ qa hehan ičiē. Qa ktepi, qa anpetu iyamni kin hehan kini. Waonspewicakiye kin hena ed ihdutanin, qa hewicakiye, malipiya ekta qa maka akan wowašake ataya maqupi. Heon etanhan ya po, oyate kin owasin waonspewicakiya po, qa Ateyapi kin, qa Cinhintku kin, qa Woniya Wakan kin caje on Baptisma wicaqpi po; Qa taku tona econcisiipi kin owasin yuhapi kta e onspewicakiya po. Unkan iho anpetu owasin cicipi waun, maka owihane kin hehanyan. Jesus Christ he Okodakiciye Wakan kin en Pa kin he iye, heon pa kin he toked econ kin he ohna iš eya opapi kin owasin econpi kta.

Tokaheya. Jesus wocekiye on ihduwakan qa hehan wicašta taniyatayedan wicakico, heon waonspewicakiye kin iš eya iyecen econpi. Andrew iye cinyeku hee cin he ed ahi. Philip takodaku Nathaniel ed ahi. Opa wan iye tokahayihduwakan kta, qa hehan iye tawicu, cincu, titakuye, takodaku, qa hehan wicašta tokanpi kin ed awicahi kta, qa heced econ kinhan.

Inonpa Jesus toked econ kin iyecen econ kta. Jesus hanyetu ataya wocekiye eye, qa hehan wahošiye akenonpapi kin wicakaliniže. Unkan opa wan iye qa tiwah tawa, titakuye, takodaku, qa wicašta tokanpi kin ed awicahi kin heon wocekiye ohna hena wacinyanpi tiyohnaka kin ed wicakalinižapi kta qa hute oahde otancanke cin ed ewicahdepi kta.

Iyamni kin Wicašta Cinhintku kin hee kaeš waokiyapi kta hi šni, tuka waowicakiye kta qa wicota opewicakiton kta on wiconi tawa elipeye kta on hi. St. Mark 10:45. Tuwe taku-wicaye cin ob wiconi elipekiye cinhan, he wowašte kin tuwedan kapeye šni. St. Jno. 15:13.

Tuka Okodakiciye wakan kin wašake šni qa taku on hececa kin he opapi kin hanke isanpa hena tohinni taniyatayedan wocekiye eyapi šni, qa tiwah wocekiye wanice, wotapi wocekiye wanice, qa tipi wakan en wacekiye yapi šni, nakun wacekiye ipi keš tohinni waceciyiapi šni, qa Wotapi Wakan icupi šni, qaiš icupi keš ihduiyeya wocekiye on econpi šni ece, Wowapi Wakan kin yawapi šni, Christian ouj kin ohna nipi šni heon wašakapi šni, tuka okodakiciye wakan towašake kin ohiniyan ed yanke.

Christ etanhan wanji anpetu otoiyohi išnanqa qa tiwah tawa ob; qa nakun anpetu wakan iyohi Tipiawan en, qa tohantu kašta Wakantanka kici un kta tawacin hecinhan hehan cekiye kta.

Wotapi wakan kin en wiconi wawicaqupi he Christ towiconi kin he. Tuwe mīehipi etanhan yute qa mawe yatke cinhan owihanke wanin wiconi yuha ece, qa anpetu ihankeya kin en piya icaħwaye kta. S. John, 6: 54. Wowapi Wakan kin he anpetu iyohi yawapi kta, qa he on Wakantanka tawacin kin sdod-yapi, qa taku econpi kta iyeccece cin hena eced econpi kta. Wowašake qeya Jesus Christ iye Okodakiciye wakan tawa kin yutankapi qa yuicagapi kta wicašta wicaqu kin he Wocekiye, wakiconzapi, qa Wowapi Wakan, hena ee.

NOTICE—Special Offer! Make Money for your Women's Society or Brotherhood! Get Subscriptions to Anpao.

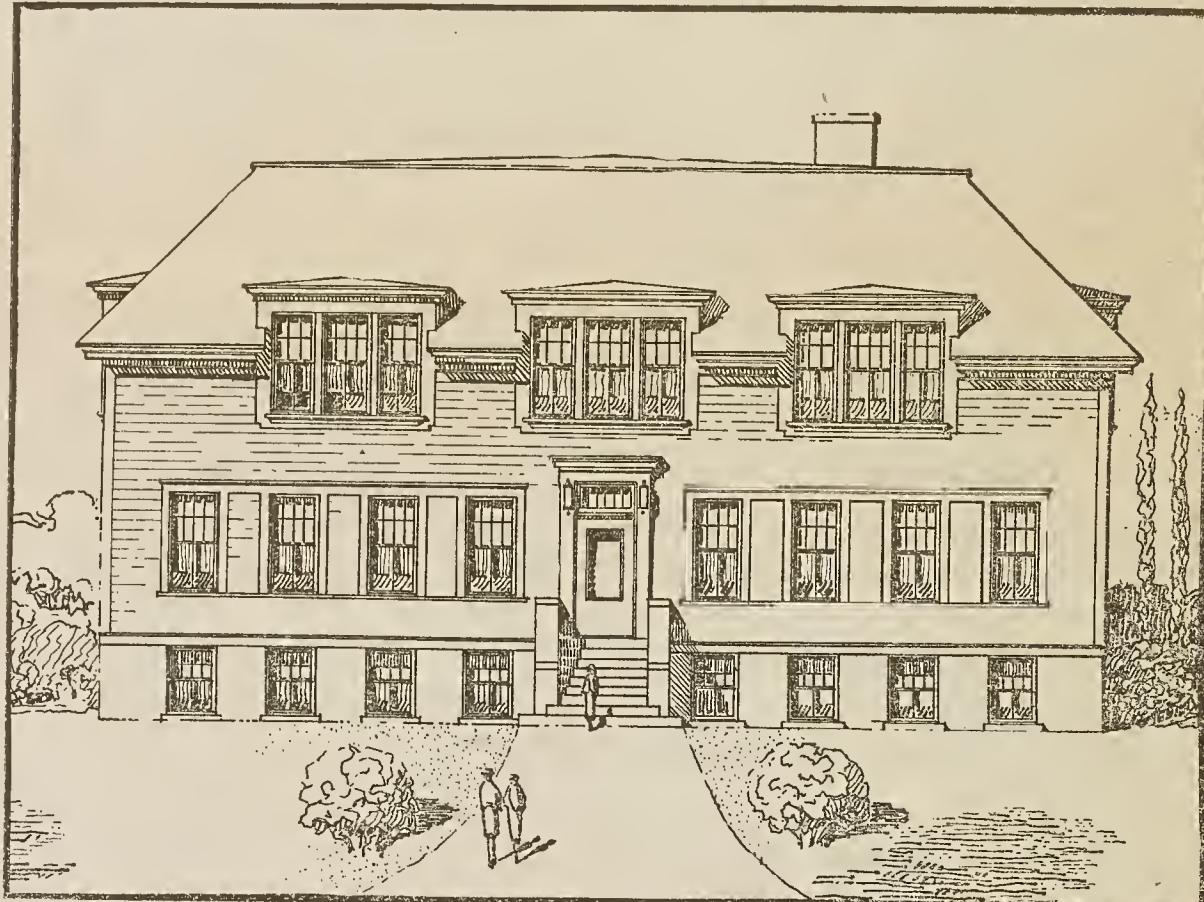
For every Ten Subscriptions you get for Anpao Kin, for which you will receive Five Dollars, send to Mr. Flockhart the list of ten names, with only Four Dollars, and keep the other Dollar for the use of your Society. In this way you will help both Anpao and yourself

## Boys' School

## MISSION, S. D.

“HOKŠINA WAYAWA  
TIPI TECA KIN,

Hokšidan nitawa kin wayawa tipi kin de en wayawa kta yacin kinhan, Rev Robert Frazier Mission, S. D. he wowašte kin tuwedan kapeye šni.



## Okolakiciye Wakan kin on Wawicawangapi kin

WOONSPĒ IWICEMNA TOPA  
SANPA YAMNI

Easter itokab h̄ayetu-nakun

W. Anpetu ehake šakpe el Saturday kin icunhan Jesus toki un he.

A. Tanean kin he Joseph ognakapi tawa kin el un, na naġi kin he Paradise el un.

W. Iyehan Christ toki un ea St. Peter tokel eya he.

A. He “wicacelpi kicun ktepi, tka Woniya kin on kiniyanpi, našun heon ekta ye ca wicaganapi wicakaška tipi ogna yankapi kin he na wovicakiyaka”.

W. “Anpetu kin le wowašte makoce kin el mici yaun kta”, Jesus wamanon sa iyopeciye eciye ciqon he taku yuatanin he.

A. Toki owotanpila naġipapi ekta unpi kin he Jesus ounye kin ekta ye, na iyopeciye cin he iš eya opakiyapi ea tanin.

W. Ounye kin he Jesus tokel cajeyata he.

A. “Paradise” na “Abraham maku kin,” (Lukas 16: 22, na 23: 43.)

W. Ounye kin he malipiya ee šni taka on slolunyanpi he.

A. Icin Itancanunyanpi kin kini ohakab, Mary Magdalene eciye, “ignuhala omayalutan kin; nahalci Ate ekta wagle šni ce” eya. (John 20:17.)

W. Wakanpi t̄api kin nahalci malipiata hipi šni kin on Christ tokel waayatanin he.

A. “Nahalci tuweni malipiya ekta i šni” eya.

W. Wahošiye oħanyanpi qon Wico. 2 na o. 34 etanhan, hecel Jesus ouspewicakiya ħyaka ye.

A. “David he qe malipiya ekta wankan iyaye šni” eya.

W. Le eciyatohan on taku unkonspesi he.

A. Ounye wan (malipiya ee šni) yukan hel wicaganapi ekta yapi na woyasu anpetu kin he ape unpi ea unkonspesi.

## Wakanpi ekta unpi kin

W. Wowahokiciye teca kin Greek iapi kin ogna kagapi kin he, wanaġi ekta unpi kin, he tokel eyapi he.

A. He “Hades” eyapi, na ounye kin he toki wicaganapi oyasin ekta yapi, na woekieetu apepi icunhan tokata wokakije naiš wowašte yuhapi kte cin itokab utapi.

W. Wašicun Wowapi Wakan kin el tokel Hades ieskapi he.

A. He wicoie wan “Hell” eyapi, na hecel ieskapi qon wicoie kin he oyanke wan “akalipapi, nahħħala, naiš wanyagpica šni” he kapi, hecel wicoie kin he Hades yuieska kte cin kipi.

W. Wahošiye Tawowicala kin el tokiya Christ hi eyapi he.

A. He kuya Hades (hell) ekta i eyapi, na Wocekiye wowapi kin he, wicaganapi ekta yapi eyapi kin he woei iakilececa eya.

W. Christ icipaweli okatanpi na kini kin iyokogna, David toie qon. Christ eekiya eyapi kin he tukte he.

A. “Minagi kin he Hades ekta elħpmayaye šni” eyapi kin he.

W. Iyunkan David tokel ke cin St. Peter eya he.

A. “He wicašta wokean kin heca, na Christ ekicetuyapi kin he cajeyate, naġi kin hades ekta elħpmayapi (yuštanpi) šni.”

W. Christ Hades ekta i kin on woonspē kin he on wicašta tokeca nakun kapi he.

A. Wowapi Wakan iapi tani kin etanhan wicoie nonpa yuke cin opin wicoie wanjila on yuieska pi kin heon.

W. Wicoie henaos tokel eyapi he.

Continued on Next Page

## Okolakiciye Wakan kin on Wiwigawangapi Wan

Continued from Page 15

A. He Hades na Gehenna eyapi. Hades eyapi kin he wicanagi iyuha el yapi ounye he kapi, na Gehenna he wokakije lica oyanke cin he kapi.

W. Hades oyanke, is wicanagi ekta yapi kin, Jesus wamanon sa iyopeciye kici iyaye ein na Paradise eyapi kin he oyanke tukte kapi he.

A. Tuktel owotanpila naqipi kin "iyuskinyan unpi" na hel woyasu ape unpi kin etu.

W. Wicakini anpetu kinhan taku yuhapi kta he.

A. Wakantanka towitan owihanke wanoe kin el wicatanean na wakanagi nopol el wowaste ataya yuhapi kta.

W. Lehan wicasa ota "Hell" wicoie kin he tokel kapi kecini he.

A. Cajeyatapi kin eciyatohan, ohanketa tona sicapi kin toki unpi kte cin he kapi, na lecel taku nonpa wicoie wanjila on cajeyatapi kin on tona ablezapi sni woonspe wicake kin on wacingnuniwicaya ece.

W. Lel wicoie kin he taku nonpa kapi kin akta cajeyata ye.

A. "Hell" eyapi kin tokeya ounye wan tokiya wicanagi oyasin el yapi na hel woyasu anpetu apepi kin icunhan, tokata wowaste naiss wokakije hanke utapi.

W. Unma tokel kapi he.

A. "Hell" icinonpa eyapi kin eciyatohan he tona sicapi lica, oehake na owihanke wanin wokakije yuhapi oyanke he kapi.

### WOONSPE IWIKCEMNA TOPA SANPA TOPA

#### Easter Anpetu

W. Easter Anpetu iyehan Okolakiciye Wakan kin taku kiksuya he.

A. Christ ekicetuyapi kin he.

W. Otokahe ekta Christian unpi kin hena tokel Easter Anpetu kin cajeyatapi he.

A. Wokiksuye Itancan kin he eyapi, na iyotan tankaya yuonihanpi ece.

W. Easter Anpetu tokahuya qon toketu he.

A. Mahpiya eciyatohan Itancan Taogligle wan kul u, na tiyopa kin etahan inyan kin yuptanye ca akan iyotanka.

W. Ogligle kin tokel tanin he.

A. "Ite kin wakangli iyeccea, na hayake kin wa iyecel ska, na kokiapi kin on waawanyakapi kin hena lila canoanpi, na wicasa tapis kin iyecel ayapi."

W. Ihanna lica tuwa ca ognakapi kin el hipi he. (Lukas 24: 10.)

A. "Mary Magdalene, Joanna, na Mary, Jacob hunku kin, na Salome, Zebedee tawicu, James tanka kin na John hunku kin."

W. Ogligle kin he winyan kin taku ewicakiya he.

A. "Lel un sni, wanna igluecetu, heye con iyeccea. Kuwa po, Itancan tuktel iyunke con he wanyakapi ye" eya.

W. Ogligle wakan kin taku econ wicasa he.

A. "Kohanni glapi na wicate ein etahan kini ee, waonspewicakiye cin owicakiyaka po" eya.

W. Waonspewicakiya kin hena owicakiyag iyayapi qon tuwa ea itkowicakipa he.

A. Jesus itkowicakipa na "Wiyuskin po" ewicakiya, na iyepi Jesus oholapi.

W. Hehan Jesus winyan kin taku econwicasa he.

A. "Mihunkawanji owicakiyag ya po, Galilee ekta yapi kta, na heciya wanmayakapi kta" heya.

#### Easter Nakun

W. Jesus kini qon ohakab tuwa tokahuya el igitutanin he.

A. Mary Magdalene, etahan taku wakan sica sakowin ekpekiciye con, he tokahuya taniniyiya. (Markos 16:9.)

W. Hehan tuwa el igitutanin he. (1 Korinth. 15:5.)

A. Simon Peter, nahan Kleophas na waonspekiye unma kin kici, Emmaus ekta yapi icunhan. (Lukas 24:13-35.)

W. "Waonspekiya unma kin" he tuwa he.

A. St. Luke Wico. 24 iyukcayan yawapi kinhan, "waonspekiye unma kin" he St. Luke he iye ca ablezapi kta. Iein tuwa ie ein nahan wotanin waste kin owa kin he wanjila.

W. Itancan Taanpetu tokahuya litayetu kin el, toketu he.

A. Itancan unyanpi kin he waonspewicakiye el igitutanin, St. Thomas ecela el un sni, na hewicakiye, "Wookiye nicipi un nunwe. Ate tokel uma si kin he iyecel mis yecisipi." (John 20:21.)

W. Ohakab watohan ake Jesus waonspewicakiye el igitutanin he.

A. Iyohakab anpetu saglagon qon he ehan St. Thomas owicapeya un.

W. Nahan tuktel akewanjipila kin Jesus wanyakapi he. (Matt. 28: 16.)

A. "Galilee ekta, paha wan Jesus cajeyate ciqon hetu."

W. He ehan Jesus tokel woope wicaqu he.

A. "Ya po, oyate kin oyasin onspewicakiya po, na Ateyapi kin, na Cinhintku, na Woniya Wakan caje kin on Baptisma wicaqu po" eye con he.

W. Ake watohan iyepi el igitutanin he. (St. John 21: 4.)

A. Tiberias ble kin el, he ehan Peter, Jesus waestelaka hecinhan yamnikiya wiungga, na "talicasunka na cineala ko tawa" wolwicayee si.

W. Itokan ataya ptayela tona Jesus wanyakapi he.

A. "Hunkawanjinkiciyapi opawinge zaptan wanyakapi." (1 Korinth. 15:6.)

#### Easter Nakun

W. Wanikiya ognakapi kin awanyakapi kin, kini kin on taku eyapi he.

A. Wošna kačapi kin ekta yapi, na taku econpi kin oyasin owicakiyakapi.

W. Wošna kačapi kin wokicaglakapi ohakab tokel econpi he.

A. Unkištinmapi icunhan, waonspekiye cin hanhepi el icunhan Christ tancan manonpi, eyapi kta ca opewicatonpi.

W. Akicita kin tokel econpi he.

A. Tokel onspewicakiyapi kin iyecel econpi; heon wicoie kin le Juda oyate kin el oyakapi ece anpetu kin lehanyan.

W. Jesus tancan yuha icipawek okataipi qon, he iyecel yuha kini ce, tohinni waonspewicakiye cin wicakiyuwicaka he.

A. Jerusalem el, akewanjipila yuwitaye yankapi na Woekicetu kin iwokišglakapi qon, he ehan nape siha ko el ocape kin wicakipazo, na om wota.

W. Untancanpi ekicetuyapi kte cin on tokel St. Paul eya he. (Philipi. 3:21.)

A. "Itancan Jesus, unkitananpi hanye cin he yutokeca kta; na iye tancan wakan ounceage kin el icahiyin kta" eya. Na St. John eya, "Iye igitutanin eca iye iyeuncecapa kta e slolunyanpi."

W. Lecel unyutokecapi kte cin, woakipa wanji etahan unkablezapi kin he tukte he.

A. Christ yutokecapi qon he, he ehan "ite kin anpetu wi iyecel iye ga, na tawokoyake iyoyanpa iyecel ska."

W. Woekicetu kin on tokel Jesus eya he.

A. "Anpetu wan hi kta ee, wicasa wicahapi kin oyasin hinanpapi kta, tona waste econpi kin hena wiconi woekicetu ekta; na tona tašica econpi kin hena woyasu woekicetu ekta hiyupi kta" eya.

#### Ember Anpetu

W. Ember anpetu kin hena watohanu he.

A. Wetu, bloketu, ptayetu na waniyetu hehantu, na ehanni anpetu kin lena "Makoncage topa kin on akilaniyiye anpetu cajeyatapi."

W. Ember anpetu kin hena tukte he.

A. Lent el Anpetu Wakan tokahuya kin, Anpetu Wakan Ska kin, September wi wiywapi iaketopka kin, na December wi wiywapi akeyamni kin iyohakab, Wednesday, Friday na Saturday (Anpetu iyamni, izaptan, na owanka yujajapi anpetu) kin hena ee.

W. Tokaca akilaniyiye anpetu kin hena kahničapi he.

A. Iein anpetu kin hena ohakab Anpetu Wakan kin ijehan tuwewe Wicasa Wakan wicakagapi kte e kahničapi.

W. Anpetu kin hena on Okolakiciye Wakan kin tokel tawacinc he.

A. Tona Okolakiciye opapi kin, anpetu kin hena icunhan, tona Wicasa Wakan wicakagapi kin, Taku Wakan owicakiyin kta e, akilaniyiye na wacekiyapi kte cin wicakico.

W. He eciyatohan Wowapi Wakan el tokel onspewicakiyapi he: (Ohan. 14:23)

A. Wahošye Wakan kin tuwa Wicasa Wakan wicakagapi kte ca akilaniyiye na wacekiyapi on Itancan kin wicayawašte kta icakiyapi.

#### Rogation Anpetu

W. Rogation Anpetu kin hena taku he.

A. Ascension Anpetu itokab anpetu tokahuya, inonpa na iyamni kin hena ee.

W. Tokaca heccl cajeyatapi he.

A. Wicoie wan Rogare—Wakiyapi—eyapi kin he etahan.

W. Otokahe ekta, anpetu kin lena icunhan, Okolakiciye Wakan kin tokel econ he.

A. Icunhan Litani (Woekkiye) eyapi nahana akilaniyiye.

W. Lehan Okolakiciye Wakan opapi kin tokel econpi kta cinwicakiyapi he.

A. Omniciye tanka (General Convention) kin he Wowahokonkiye (Homilies) kin hena yawawicaši qon ognayan iyehan akilaniyiye eyapi kta wicasa.

#### Ascension Anpetu

W. Christ mahpiya ekta iyaye con tohan Okolakiciye Wakan kiksuya he.

A. Kini qon ohakab anpetu wicemna topa. (Ohan. 1:3.)

W. Christ ehake waonspewicakiyapi itkowicakipe con wowašake taku wicaqu he. (Mark 16: 17, 18.)

A. Wowapetokeca econpi kta, wakan sica napewicayapi kta, wazankapi asniwicaye kta, na wicaceji toktokeca on iapi kta e wowašake kin hena.

W. Jesus tuktel owanji yanke wicasa he.

A. Wankantanhan wowašake icupi sni ecel Jerusalem el owanji yanka wicasa.

W. Hechel ewicakiye con hehan toketu he.

A. Hehan tankal awicahi Betthani hehanyan, iyunkan nape wicayuwinta na wicayawašte, na wicayawašte icunhan, yutokan ewicakiyakupi na wankan mahpiyata ayapi.

W. Waonspewicakiye ein wakan etonwanpi icunhan tuwa ca igitutaninpi he.

A. Ogligle Wakan nonpa, na Jesus he mahpiyata ekta wankan iya ye ein wanyakapi kin he iyecel ake u kta, owicakiyakapi.

W. Lehan Jesus toki un he.

A. Wakantanka isloyatanhan yanka, na woekkiye unkekeciyapi kta e ohinni ni un.

W. Itancanunyanpi kin wankan yin kte cin on, David, Psalm 68 el tokel eya he.

A. "Wankan yakigla, wayaka awicaglapi kin hena awicayagli" eya.

W. Wayaka awicaglapi awicayagli eyapi kin tokel kapi he.

A. He Christ tokel Satan na Wiconce kin ohiywicaye cin, na tona wayaka unyuzapi kta iye ohiye na wayaka wicayuze cin he kapi.

### WOONSPE IWIKCEMNA TOPA SANPA ZAPTAN

#### Anpetu Wakan Ska

W. Anpetu Wakan Ska kin watohanu he.

A. Christ wankan iya ye ein ohakab anpetu wicemna hehantu.

W. Anpetu kin iyehan, Juda oyate kin taku wokiksuye wan yuhi he.

A. Pentecost anpetu kin he, Woacakšin (Passover) iyohakab anpetu iwikcemna zaptan kin he ehan.

W. Anpetu kin le icunhan taku ca kiksuyapi he.

A. Woniya Wakan, wicaceji peta selececa kul u na Wahošye kin awicahan kin he.

Continued next month